

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975

6 NOVEMBER 1974

WETSVOORSTEL

houdende herziening van de wetgeving op het spel.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op 9 juli 1974 keurde de Senaat een wetsontwerp goed tot wijziging van artikel 1 van de wet van 24 oktober 1902 op het spel, aangevuld door de wet van 19 april 1963 (Stuk Kamer, n° 171/1 van de B. Z. 1974).

Dit wetsontwerp, thans goedgekeurd door de Commissie voor de Justitie van de Kamer, behandelt uitsluitend één enkele vorm van kansspel, namelijk de speelautomaten.

Ter gelegenheid van de goedkeuring van voormeld wetsontwerp in de Senaat, werd door een Senator in naam van een belangrijke politieke groep een stemverklaring afgelegd, luidend *in fine*: « Wij hopen dat ter gelegenheid van de behandeling van dit ontwerp in de Kamer meteen ook de studie zal worden aangevat van de volledige herziening van de wetgeving op het spel, zoals dit werd bepaald in het wetsontwerp, ingediend door de heer Vranckx. Onder dat voorbehoud keuren wij het huidige ontwerp goed ».

Op 22 april 1970 diende inderdaad de heer A. Vranckx, toenmalig Minister van Justitie, samen met de heer Snoy et d'Oppuers, Minister van Financiën, een wetsontwerp in houdende herziening van de wetgeving op het spel, dat een regeling voorziet niet enkel voor de speelautomaten, maar ook van de andere vormen van kansspel, in hoofdzaak de casinospelen (Stuk van de Senaat n° 331 van 1969-1970).

Daar de Regering blijkbaar in gebreke blijft dit ontwerp terug ter hand te nemen en tevens om tegemoet te komen aan de gerechtvaardigde wens, die in dat opzicht in de Senaat tot uiting werd gebracht, neemt dit wetsvoorstel bepaalde gedachten van voornoemd wetsontwerp over.

B. COOLS,
F. HUBIN,
J. ADRIAENSENS.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975

6 NOVEMBRE 1974

PROPOSITION DE LOI

portant revision de la législation sur le jeu.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 9 juillet 1974, le Sénat a adopté un projet de loi modifiant l'article 1^{er} de la loi du 24 octobre 1902 sur le jeu, complétée par la loi du 19 avril 1963 (Doc. Chambre n° 171/1 de la S. E. 1974).

Ce projet de loi, actuellement adopté par la Commission de la Justice de la Chambre, traite exclusivement d'une seule forme de jeu de hasard : les appareils automatiques de jeu.

A l'occasion de l'adoption par le Sénat du projet de loi précité, un Sénateur a fait, au nom d'un groupe politique important, une déclaration de vote se terminant comme suit : « Nous espérons qu'à l'occasion de l'examen de ce projet à la Chambre l'étude d'une révision complète de la législation sur le jeu sera entamée, comme le prévoit le projet de loi déposé par M. Vranckx. Sous cette réserve nous approuvons le présent projet de loi. »

Le 22 avril 1970, M. A. Vranckx, Ministre de la Justice de l'époque, avait, en effet, déposé, conjointement avec M. Snoy et d'Oppuers, Ministre des Finances, un projet de loi « portant révision de la législation sur le jeu », qui prévoit une réglementation non seulement des appareils automatiques de jeu, mais également des autres formes de jeu de hasard, essentiellement ceux des casinos (Doc. Sénat, n° 331 de 1969-1970).

Etant donné que le Gouvernement s'est apparemment désintéressé de ce projet de loi, la présente proposition de loi reprend certaines parties du projet précité dans le but de renouer le vœu légitime émis au Sénat.

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK I.

Algemene bepalingen.

Artikel 1.

Buiten de gevallen en de voorwaarden bepaald in deze wet, is het verboden kansspelen in te richten of te exploiteren, met het oog op de exploitatie ervan een lokaal of geldmiddelen te verschaffen, deelnemers voor die spelen te ronselen, daarvoor publiciteit te voeren of eraan deel te nemen.

HOOFDSTUK II.

Casinospelen.

Art. 2.

De gemeenten van Blankenberge, Chaudfontaine, Dinant, Knokke, Middelkerke, Namen, Oostende en Spa kunnen vergunning krijgen om een inrichting voor casinospelen voor het publiek open te stellen.

De vergunning wordt verleend bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, op de voordracht van de Minister van Justitie en van de Minister van Financiën na onderzoek door de procureur des Konings en op advies van de procureur-generaal van het gebied waar het casino gelegen is.

Indien het openbaar belang zulks vereist, kan de Koning de vergunning intrekken op de voordracht door de Minister van Justitie gedaan nadat deze het advies van de procureur-generaal heeft ingewonnen. Alvorens zijn advies te geven hoort de procureur-generaal de burgemeester, hoofd van de gemeente, en de vergunninghouder. De intrekking van de vergunning kan geen aanleiding geven tot schadeloosstelling.

Art. 3.

Het vergunningsbesluit bevat de goedkeuring van het door de gemeenteraad opgesteld lastenkohier.

Het lastenkohier bevat een nauwkeurige beschrijving van de toegelaten spelen en vermeldt het gebruik dat ervan mag worden gemaakt.

Art. 4.

Het vergunningsbesluit, dat in extenso in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, bevat inzonderheid de volgende vermeldingen :

1. aanwijzing van de toegelaten spelen en de manier waarop zij mogen beoefend worden;
2. duur van de vergunning;
3. voorwaarden van toegang;
4. uren van opening en sluiting;
5. lokalen waar het spel mag beoefend worden.

Art. 5.

Het is de inrichters en exploitanten van een inrichting voor casinospelen verboden :

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE I.

Dispositions générales.

Article 1.

Il est interdit, en dehors des cas et des conditions prévus par la présente loi, d'organiser ou d'exploiter des jeux de hasard, de fournir un local ou des fonds en vue de leur exploitation, de recruter des participants pour ces jeux, de faire de la publicité en faveur de ceux-ci ou d'y prendre part.

CHAPITRE II.

Jeux de casino.

Art. 2.

Les communes de Blankenberge, Chaudfontaine, Dinant, Knokke, Middelkerke, Namur, Ostende et Spa peuvent être autorisées à ouvrir au public un établissement de jeux de casino.

L'autorisation est accordée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur la proposition du Ministre de la Justice et du Ministre des Finances, après enquête préalable du procureur du Roi et sur avis du procureur général du ressort dans lequel le casino est établi.

Si l'intérêt public l'exige, le Roi peut retirer l'autorisation sur la proposition faite par le Ministre de la Justice après avoir recueilli l'avis du procureur général. Celui-ci doit, avant de donner son avis, entendre le bourgmestre, chef de la commune, et le concessionnaire. Le retrait de l'autorisation ne peut donner lieu à dédommagement.

Art. 3.

L'arrêté d'autorisation comporte l'approbation du cahier des charges établi par le conseil communal.

Le cahier des charges contient une description précise des jeux autorisés et indique l'usage qui peut en être fait.

Art. 4.

L'arrêté d'autorisation est publié en entier au *Moniteur belge* et contient notamment les mentions suivantes :

1. la désignation des jeux autorisés et la manière dont ils peuvent être pratiqués;
2. la durée de l'autorisation;
3. les conditions d'entrée;
4. les heures d'ouverture et de fermeture;
5. les locaux dans lesquels les jeux peuvent être pratiqués.

Art. 5.

Il est interdit aux organisateurs et exploitants d'un établissement de jeux de casino :

1. onder enigerlei vorm, voorschotten of leningen toe te staan aan personen die aan spelen wensen deel te nemen, of daartoe bemiddeling te verlenen;

2. publiciteit voor de in hun inrichting beoefende casinospelen te voeren of te laten voeren of door het verlenen van enig voordeel deelnemers voor de spelen aan te lokken.

Art. 6.

Aan de exploitatie van een inrichting voor casinospelen mogen noch rechtstreeks, noch onrechtstreeks, in welke hoedanigheid ook, deelnemen :

1. zij die veroordeeld zijn tot een niet voorwaardelijke vrijheidsstraf van ten minste zes maanden wegens een niet onopzettelijk misdrijf;

2. zij die veroordeeld zijn tot een, zelfs voorwaardelijke, vrijheidsstraf van ten minste een maand, als dader of medeplichtige van een van de hierna volgende misdrijven of poging daartoe :

a) valse munt;
b) namaking of vervalsing van openbare effecten, aandelen, schuldbrieven, rentebewijzen en bij de wet toegelaten bankbiljetten;
c) namaking of vervalsing van zegels, stempels en merken;

d) valsheid in geschriften of inzake zegels en gebruik daarvan;

e) omkoping van openbare ambtenaren en knevelarij;
f) diefstal, afpersing, verduistering of misbruik van vertrouwen, woeker, oplichting en bedriegelij, heling, vernieling en verduistering van in beslag genomen voorwerpen, bedriegelijke verbergings, flessentrekkerij;

g) eenvoudige of bedriegelijke bankbreuk, fictief in omloop brengen van handelseffecten of overtreding van de bepalingen betreffende de dekking van cheques of papier dat recht geeft op constante betaling op zicht, op beschikbaar fonds.

3. zij die tot enige, zelfs voorwaardelijke, straf zijn veroordeeld als dader of medeplichtige van een van de hierna volgende misdrijven of pogingen daartoe :

a) de misdrijven omschreven bij de artikelen 348 tot en met 360bis en 368 tot en met 386bis van het Strafwetboek;

b) overtreding van de bepalingen van het koninklijk besluit van 31 december 1930 omtrent de handel in slaap- en verdovende middelen, bestraft met de straffen gesteld bij de wet van 24 februari 1921;

c) overtreding van de bepalingen van deze wet en van de besluiten of verordeningen tot uitvoering ervan;

d) de misdrijven omschreven bij de artikelen 301, 302, 303 en 305 van het Strafwetboek of bij de wet van 24 oktober 1902 op het spel, gepleegd vóór de inwerkingtreding van deze wet.

Het bij dit artikel gestelde verbod, is eveneens van toepassing op de niet gerehabiliteerde gefailleerde, zelfs indien het faillissement in een ander land geopend is.

Art. 7.

Onverminderd de bepalingen van de belastingwetten, wordt de toegang tot de speelzalen van inrichtingen voor casinospelen afhankelijk gesteld van de betaling van een inkomgeld van ten hoogste 200 frank, per bezoeker, voor iedere speeldag.

1. de consentir, sous quelque forme que ce soit, des avances ou des prêts à des personnes qui désirent prendre part aux jeux ou d'intervenir à cette fin;

2. de faire eux-mêmes ou par personne interposée de la publicité pour les jeux pratiqués dans l'établissement de jeux de casino ou d'attirer des participants aux jeux par l'octroi d'un avantage quelconque.

Art. 6.

Ne peuvent participer directement ou indirectement et à quelque titre que ce soit à l'exploitation d'un établissement de jeux de casino :

1. ceux qui ont été condamnés à une peine privative de liberté de six mois au moins non conditionnelle du chef d'une infraction non involontaire;

2. ceux qui ont été condamnés à une peine privative de liberté d'un mois au moins, même conditionnelle, comme auteur ou complice d'une des infractions ou d'une tentative de l'une des infractions suivantes :

a) fausse monnaie;
b) contrefaçon ou falsification des effets publics, des actions, des obligations, coupons d'intérêts et des billets de banque autorisés par la loi;

c) contrefaçon ou falsification des sceaux, timbres, poinçons et marques;

d) faux et usage de faux en écritures ou en matière de timbres;

e) corruption de fonctionnaires publics ou concussion;

f) vols, extorsions, détournement ou abus de confiance, usure, escroquerie, tromperies, recel, destruction ou détournement d'objets saisis, cel frauduleux, grivèleries;

g) banqueroute simple ou frauduleuse, circulation fictive d'effets de commerce ou infraction aux dispositions sur la provision des chèques ou autres titres à un paiement au comptant et à vue sur fonds disponibles.

3. ceux qui ont été condamnés à une peine quelconque, même conditionnelle, comme auteur ou complice d'une des infractions indiquées ci-après ou d'une tentative de ces infractions :

a) les infractions réprimées par les articles 348 à 360bis inclus et 368 à 386bis inclus du Code pénal;

b) les infractions aux dispositions de l'arrêté royal du 31 décembre 1930 concernant le trafic des substances soporifiques et supéifiantes, punies des peines prévues par la loi du 24 février 1921;

c) les infractions aux dispositions de la présente loi ou aux arrêtés et règlements pris en vue de son application;

d) les infractions prévues par les articles 301, 302, 303 et 305 du Code pénal ou par la loi du 24 octobre 1902, concernant le jeu, commises antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi.

L'interdiction édictée par le présent article s'applique également au failli non réhabilité, alors même que la faillite s'est ouverte dans un autre pays.

Art. 7.

Sans préjudice des dispositions en vigueur en matière fiscale, l'accès aux salles de jeux des établissements de jeux de casino est subordonné au paiement d'un droit d'entrée de 200 francs maximum, par visiteur et pour chaque journée de jeu.

Dit inkomgeld wordt geïnd door de vergunninghouder van de inrichting voor casinospelen en afgedragen aan een « Steunfonds voor jeugdbescherming », op te nemen in de bijzondere afdeling van de begroting van het Ministerie van Justitie.

De Koning stelt, binnen de hierboven bepaalde grens, het bedrag van het inkomgeld vast. Hij regelt de wijze waarop het wordt geïnd en afgedragen alsmede de controle die erop wordt uitgeoefend.

De Minister van Justitie is belast met de verdeling van het fonds over de gerechtigde instellingen.

Art. 8.

Personen beneden de volle leeftijd van 21 jaar hebben geen toegang tot de speelzalen van inrichtingen voor casinospelen.

Art. 9.

De exploitant moet bij de ingang van de in artikel 8 bedoelde lokaliteiten, op een plaats waar het voor het publiek gemakkelijk leesbaar is, een opschrift aanbrengen met de woorden : « Geen toegang voor minderjarigen beneden de volle leeftijd van 21 jaar ».

HOOFDSTUK III.

Strafbepalingen.

Art. 10.

Overtreding van deze wet en de besluiten tot uitvoering ervan wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot twee jaar en met geldboete van vijftig frank tot tienduizend frank, of met een van die straffen alleen.

Art. 11.

De straffen kunnen worden verdubbeld :

1. in geval van herhaling binnen vijf jaren volgende op een op grond van deze wet uitgesproken veroordeling;
2. in de gevallen waarin een persoon van minder dan 21 jaar bij een overtreding betrokken is.

In die gevallen kunnen de schuldigen steeds uit hun rechten worden ontzet overeenkomstig artikel 33 van het Strafwetboek.

Art. 12.

Bij overtreding van artikel 8 wordt de exploitant of de lokaalhouder voor elke in de verboden lokaliteiten aange troffen minderjarige gestraft met de straffen gesteld in de artikelen 10 en 11 van deze wet.

De exploitant of de lokaalhouder blijft zelfs verantwoordelijk wanneer hij afwezig is op het ogenblik dat het misdrijf wordt vastgesteld, tenzij hij bewijst dat hij het toezicht op de speelzaal gedurende zijn afwezigheid aan een van zijn aangestelden had opgedragen. In dat geval worden de bij deze wet gestelde straffen aan de aangestelde opgelegd.

De natuurlijke of rechtspersonen die overeenkomstig artikel 1384 van het Burgerlijk Wetboek burgerrechtelijk aansprakelijk zijn voor de schade en de kosten, staan in voor de betaling van de geldboeten.

Ce droit d'entrée est perçu par le concessionnaire de l'établissement de jeux de casino et versé à un « Fonds d'aide aux œuvres de protection de la jeunesse », à inscrire à la section particulière du budget du Ministère de la Justice.

Le Roi fixe, dans la limite prévue ci-dessus, le montant du droit d'entrée; Il en détermine les modalités de perception, de versement et de contrôle.

Le Ministre de la Justice est chargé de répartir le fonds entre les œuvres bénéficiaires.

Art. 8.

L'accès aux salles de jeux des établissements de jeux de casino est interdite aux personnes n'ayant pas atteint l'âge de 21 ans accomplis.

Art. 9.

A l'entrée des lieux visés à l'article 8, en un endroit où la lecture en est aisée pour le public, l'exploitant est tenu d'afficher un écriteau portant les mots « Accès interdit aux mineurs de moins de 21 ans accomplis ».

CHAPITRE III.

Dispositions pénales.

Art. 10.

Les infractions à la présente loi ou aux arrêtés pris en exécution de celle-ci seront punies d'un emprisonnement de huit jours à deux ans et d'une amende de cinquante francs à dix mille francs ou d'une de ces peines seulement.

Art. 11.

Les peines peuvent être doublées :

1. en cas de récidive dans les cinq ans suivant une condamnation prononcée en vertu de la présente loi;
2. dans les cas où une personne de moins de 21 ans a été impliquée dans l'infraction.

Dans ces cas, les coupables pourront être condamnés à l'interdiction, conformément à l'article 33 du Code pénal.

Art. 12.

En cas d'infraction à l'article 8, l'exploitant ou le tenancier est puni des peines prévues par les articles 10 et 11 de la présente loi pour chaque mineur trouvé dans les locaux interdits.

La responsabilité de l'exploitant ou du tenancier subsiste même s'il est absent au moment où l'infraction est constatée, sauf s'il établit qu'il avait confié la surveillance de la salle de jeux en son absence, à l'un de ses préposés. Dans ce cas, le préposé encourt les peines fixées dans la présente loi.

Les personnes physiques ou morales qui, conformément à l'article 1384 du Code civil, sont civilement responsables des dommages et intérêts et des frais, sont également responsables du paiement des amendes.

Art. 13.

De minderjarige beneden 18 jaar die artikel 8 overtreedt, kan voor de jeugdrechter worden gebracht, die jegens hem een van de maatregelen kan gelasten bepaald in de artikelen 37, 1°, 2° en 3°, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

De minderjarige van 18 jaar of meer die artikel 8 overtreedt, wordt gestraft met de in artikel 10 gestelde straffen.

Art. 14.

In geval van overtreding van deze wet kan de rechtbank het ingezette geld en geldswaardig papier, alsmede het materieel en de toestellen voor het spel gebruikt, verbeurd verklaren en de tijdelijke of definitieve sluiting bevelen van de inrichting waarin de feiten hebben plaatsgevonden.

Art. 15.

De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn van toepassing op de overtredingen van deze wet en de besluiten tot uitvoering ervan.

HOOFDSTUK IV.

Slotbepalingen.

Art. 16.

Deze wet is niet van toepassing op loterijen, loterijspelen, noch op pronostieken op sportuitslagen.

Art. 17.

Opgeheven wordt : Artikel 305 van het Strafwetboek, behalve voor zover het toepassing vindt op loterijspelen.

Art. 18.

De lopende concessiecontracten die betrekking hebben op de exploitatie van inrichtingen voor casinospelen geopend in de onder artikel 2 genoemde gemeenten eindigen bij het verstrijken van de termijn waarvoor zij gesloten zijn en ten laatste zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 19.

Deze wet treedt in werking op 1 januari van het jaar volgend op de datum waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

24 oktober 1974.

B. COOLS,
F. HUBIN,
J. ADRIAENSENS.

Art. 13.

Le mineur de moins de 18 ans qui contrevient à l'article 8 peut être déféré au juge de la jeunesse qui peut, à son égard, prendre l'une des mesures prévues à l'article 37, 1°, 2° et 3°, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

Le mineur de 18 ans et plus qui contrevient à l'article 8 est puni des peines prévues à l'article 14.

Art. 14.

En cas d'infraction à la présente loi, le tribunal peut confisquer les fonds ou effets exposés au jeu ainsi que le matériel et les appareils de jeu utilisés; il peut prononcer la fermeture temporaire ou définitive de l'établissement où les faits se sont produits.

Art. 15.

Les dispositions du Livre premier du Code pénal, y compris le Chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci.

CHAPITRE IV.

Dispositions finales.

Art. 16.

La présente loi n'est pas applicable aux loteries, ni aux jeux de loterie, ni aux pronostics des résultats sportifs.

Art. 17.

Est abrogé : l'article 305 du Code pénal sauf en ce qu'il est applicable aux jeux de loterie.

Art. 18.

Les contrats de concessions en cours qui concernent l'exploitation des établissements de jeux de casino ouverts dans les localités énumérées à l'article 2 prennent fin à l'expiration du délai pour lequel ils ont été conclus et au plus tard douze mois après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 19.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier de l'année qui suit la date de sa publication au *Moniteur belge*.

24 octobre 1974.